

Appelnja leiders P. N. I.

Tida tjari keringanan, tapi membela kejakinan. Satoe sikep jang haroes dipoedji.

Dalem kita poenja artikel tempo hari jang berkepala „Sedikit pemandangan tentang kehakiman“ soedah kita toerkeren bahoea poatoesan Landraad di Bandoeng jang soedah di djatoehken atas dirinja ir. Soekarno c.s. aken terbitken kagemperan pada publik Indonesia, berhoeboeng djika menilik jang sabelonnja hoekoeman didjatoehken, dan papreksahan baroe sadja di lakoeken soedah begitoe menarik perhatiannya publik dari antero golongan.

Ternjatalah sekarang bahoea apa jang soedah kita kataken itoe ada betoel semoanja, terboekt beberapa soedagar di pasar Ikan Medan di itoe hari tida pada djoecalan, kantoer Redactie „Pewarta-Deli“ ditoe toep, sedeng laen laen soerat kabar kebangsaan sama menjatakan kasedihannya, djoega bebrapa pakerdjahan tida bisa berdjalan sebagaimana biasanja, kerna personeelnja boeat oendjoeken rasanja soeda berdjalan sampe bebrapa djoeroes lamanja, hingga loepa aken segala koead-djibannja bahoea hari itoe marika sedang didalem pakerdjaan.

Semoanja itoe tida laen hanjalah sebagai protes belaka atas poatoesan jang telah di djatoehken oleh hakim di Bandoeng. Aken tetapi hal ini tida perloe kita berpandjangan di sini, dan jang aken kita remboek hanjalah appel marika.

Sebagi djoega poela soedah di terangkan dalem ini soerat kabar, bahoea dengan adanja poatoesan jang di rasanja berat itoe semoeta terdakwa laloe teeken appel. Aken tetapi oleh kerna selannja ir. Soekarno, tiga terdakwa toean-toean Gatot Mangkoedjoprojo, Maskoen dan Soepjadinata dijikaloe marika teroes djalan hoekoeman jang telah di djatoehken atas marika poenja diri itoe aken toema meringkoek sedikit boelan lagi sadja, sedeng kaloe marika appel jang belon bisa di tentoeken mendapat kabebasan atawa koerangan dari hoekoeman jang soedah di tetepken marika haroes toenggoe sampe beberapa doean lagi jang tebih lama dari pada djika marika mendjalani itoe hoekoeman, men djadiken itoe oleh Voorzitter Landraad marika lantasi di beri peringetan, soeroeh pikir doelo. Ini nasehat djoega di trima baek, aken tetapi sesoedahnja di pikir-pikir dalem seminggoe lamanja, marika tetepken maksoednja teeken revisie.

Atas sikep marika jang begitoe membandel, tentoe aken menghe ranken siapa jang tida memikirken lebih djoeh. Sebab dengan adanja itoe appel, tentoelah tiga orang leiders terboet di atas dikataken bodo-bodo, mengapa marika lebih seneng lama berdjalan di dalem kandang titoes dari pada lekas di poelangkan ka roemahnja. Aken tetapi dijikaloe di pikir-

ken dengan sedikit dalem, boeat mana ternjata tida begitoe mengheranken, dan tida boleh djadi dijikaloe ketiga orang pemimpin itoe di kataken bodo zonder pikiran.

Marika teeken appel boekannya marika aken tjari keringanan, tetapi tjoe ma sekedat pegang tegoe marika poenja kejakinan. Kita jakin bahoea sabelonnja marika menerdjoeken dirinja ka gelanggang pergerakan itoe tentoe soedah mengatahoein lebih doeloeh bahoea apa jang soedah di alamin sekarang ini olehnja soedoh terkenang lebih doeloeh di dalem marika poenja pikiran. Djadi marika sekarang alamin kesengsaraan sebagai jang soedah di alaminnja itoe ada di anggep sebagai kamoestian (plicht) jang tida bisa di tolaknja lagi.

Aken tetapi oleh kerna marika sama berkejakinan bahoea apa jang telah di perboeat itoe boekannya satoe hal jang boekan pada kamoestiannya, dan boekannya hal poela jang melanggar wet hoekoem, maka seberapa bisa marika aken pertahanken itoe hal jang di anggepnja betoel, maskipoen marika bisa mentoeken bahoea marika boeat begitoe berarti memperpandjangan kesengsaraan dan beratnja hoekoeman.

Inilah sikep seorang satrija jang haroes mandapat poedjian.

Maskipoen tida semoeta marika poenja haloesan itoe kita moesti tjotok, aken tetapi sikep marika jang begitoe tegoe pegang jakajinan marika mentoekahkan apa jang di anggep benar, haroes kita poedji dan baek poela mendjadi tjonto pada laen-laen leider. Sebab selannja seorang kasatrija haroes brani pada kabeneran, dan taekoet pada kesalahan, maski si benar aken menjilakaken diri, dan si salah aken memoejakken, kerna kemoeljaan jang di peroleh dari sikep jang tida djoedjoer itoe dalem arti kasatrija'an boekan tanda satoe kehormatan, tetapi kenista'an.

Saorang jang mengakoek kasatrija tetapi tida bisa mentoekahkan segala djalan jang penoeh dengan doeri dan randjau boeat ia poenja kesoeitjan jang mendjadi tandanja bahoea ia ada seorang jang roehnja hadi (moelia), maka orang mana boekannya kasatrija jang sedjati, dan lebih logis dijikaloe mendapat djoeloekan Tjitraksi jang hanja aken mengendoetken ia poenja peroeet sadja dengan zonder menginget ia poenja partij mendjadi kalang kaboeat.

Maka dari itoe sikep tiga pemimpin jang soedah brani teeken appel itoe baek mendjadi pertjontohan jang tida haroes di loepaken boeat selama-lamanja.

Rawan.

—o—

P. S. I. kaloe ar dari P. P. P. K. I.

Sebagaimana lebih doeloeh soeda dikabarkem, di berbagi-bagi tempat (Batavia, Soerabaja, Solo dll.) berbareng satoe hari koetika hari Minggu tanggal 28 ini boelan P. S. I. I. soeda adaken algemeene vergadering.

Soeal-soeal pembijtaraan jang penting disitoe adalah hal heeren diensten, erfpacht dan politiek dari P. S. I. I., tapi jang lebih penting lagi adalah poatoesan jang begitoe pasti soeda diambil oleh vergadering, jalah hal P. S. I. I. kaloe ar dari P. P. P. K. I.

Dengan kaloe arnja P. S. I. I. dar itoe benteng persariketan nasional sekarang P. P. P. K. I. djadi kailangan satoe anggota jang boleh dikata penting djoega, kerna P. S. I. I. dalem itoe benteng ada satoe-satoenja perkoempoelan jang berdasar atas igama.

—o—

Bea immigratie boeat orang Tionghoa.

A. I. D. kabarkem, consul-general Tionghok di Batavia ada dapet titah dari Nanking boeat minta pada pamerintah Hindia Blanda soepaja sabisa-bisanya di kasih sadja berlakoe tarif lama dari toelatingsgelden boeat orang-orang Tionghoa.

—o—

Stokvis dan P. N. I.

Roepanja sebab aken madjoeken oesikan dalem sidang Volksraad, toean Stokvis, lid dari itoe dewan rajat, telah madjoeken pertentja'an pada pamerintah soeka kirim

pada Volksraad toeroenan dari vonnisnja landraad di Bandoeng jang menghoekoem pada ir. Soekarno c.s. sabelonnja persidangan Volksraad dimoelai. Toean Stokvis dasarken ia poenja pertentja'an atas hal, jang itoe vonnis ada mempoenjoi sifat politiek.

—o—

Pertanyaan dari toean Yo Heng Ka.

Dalem gewone zitting jang pertama dari zittingsjaar 1929-1930 toean Yo Heng Ka minta soepaja nasibnja wijkmeester-wijkmeester Tionghoa dalem pakerdjaan diperbaekin, ini dimaksoedken boeat marika poenja kakoeasaan dan pengasilan. Itoe waktu pamerenta menjaoeet, hal itoe aken dipertimbangkan.

Sekarang toean Yo madjoeken pertanyaan, apa itoe oeroesan soeda dipertimbangkan oleh pamerenta, dan kaloe soeda, apa boleh diharepken jang pamerenta kasih poatoesan jang menggirangkan. Kaloe pamerenta belon bisa tetepken sikapnja terhadap pada itoe soeal, toean Yo ingin dikasih apa sembari menoenggoe poatoesan jang pasti dari diadakennja itoe perbaekin nasib, pada wijkmeester Tionghoa lebih doeloeh di loearnja oeng perceptie jang marika dapetken soeda boleh dikasih toelage jang tetep di tambah sama penggantian boeat ongkos-ongkos penggawe dan kantoer, sebagai soeda lama atoeran itoe didjalanken di Batavia.

—o—

KOTA

TIDA TERBIT.

Besok hari peringetan berdirinja Republik Tionghok, ini soerat kabar tida terbit.

—o—

WARTA JANG MENG-GIRANGKEN.

Ini hari kita soeda bisa moelai moeat kabar-kabar kawat dari Aneta sebagai jang kemaren dan ini hari kita ada oemoemken dalem kita poenja pembrita „Perobahan Besar!“ Tjoema menjesek sekali sebab kakeoerangan tempat, kita tida bisa moeatken semoeta itoe kabar-kabar kawat.

Kita harep ini penambahan dienst-telegram sendiri bisa menambahkan goembaranja kita poenja sekalian pembatja.

—o—

Kaartjis nama dari marmar.

Sebagai reclame ia poenja peroesahan djoebin marmar, N. V. Semarangse Cementgefabriek Tjap Kodok soeda bikin sebagai kaartjis pembrian slamet taon baroe. Kita ada dikirimin satoe kaartjis marmar itoe, jang sasoe-danja kita menjatakan sendiri, kita moesti akeh in bahoea itoe ada satoe idee bagoes dari fabriek cement terseboet.

—o—

Penggelapan.

Landraad disini jang dipimpin oleh toean Raden Deliaan Soemodirdjo sebagai Voorzitter soedah preksa perkara persakitan Liem Swie Wan, asal dari Brebes, pakerdjaan rekeninglooper jang terdakwa pada boelan April j. l. soedah gelapken oewang banknjnja f 83.075 jang mendjadi miliknja firma Tan Tjaj Tjwan di Pati.

Landraad anggep dakwa terang bersalah dan beri hoekoeman pen djara lamanja tiga boelan di potong tahanan.

Hoekoeman terseboet persakitan trima baek, (K.)

—o—

Penjakit micoeloe.

Di bawah ini ada tjatetan dari adanja korban-korban penjakit micoeloe dalem ini kota dalem tempo satoe minggu dari tanggal 21 sampe 27 December 1930.

Restant minggu jang laloe:

	Eur.	Indon.	Th.
Typhus abdominalis	10	23	6
Bac. dysenterie	2	2	1
Diphtherie	1	2	3
Paratyphus A	3	5	2

Tambahan:
Typhus abdominalis - 3 2
Diphtherie - 1 1 -
Paratyphus A - 2 1

Jang mati:
Typhus abdominalis 1 1 -

Jang semboeh:
Typhus abdominalis 1 9 2
Paratyphus A - 1 1

Restant tanggal 27 December 1930.

Typhus abdominalis	8	16	6
Bac. dysenterie	2	2	1
Diphtherie	2	3	3
Paratyphus A	3	6	2

—o—

Penjakit typhus.

Dalem bebrapa minggu jang blakangan ini djoemblahnja orang jang mendjadi korban dari penjakit typhus di Semarang ada bertambah, dan sebab jang mendjadi korban tersiar tempat tinggalnja dalem kota, maka orang tida bisa oendjoeken satoe tempat jang boleh di namaken djadi poesatnja wabah typhus. Jang di hinggapin itoe penjakit boekan sadja orang-orang koelit poeth dan Tionghoa, tapi jang paling besar djoemblahnja ada orang-orang Indonesia. Boeat dapetken itoe perbandingan orang bisa liat pada staat minggucan jang kita ada moeatken di seblah ini. Kita denger kabar kepala dari dienst kasehatan di ini kota soedah lakoeken papreksaan dari sebab-sebabnja kenapa maka penjakit itoe mendjalat semangkinnja loeas. Itoe dokter menarik conclusion, bahoea bertambahnja itoe korban penjakit micoeloe boekan disebabkan kerna aer atawa soe-sae sampi, tapi lantaran ditoe-larken oleh laler-laler.

Laler-laler itoe makan nadjis jang ada baccilnja penjakit typhus, dan kamoedian binatang-binatang itoe mentjok di atasnja barang-barang makanan, boeah-boeah dll. jang ada di dalem roemah.

PEROBAHAN BESAR!

Dengen girang kita bisa mewartaken pada sekalian abonne's, adverteerders dan pembantoe-pembantoe kita, bahoea moelai nanti tanggal 2 Januari 1931 Nan Sing aken terbit doea lembar penoeh saben hari.

Selannja lembaran kita tambahken, djoega moelai itoe hari kita ambil abonement kabar-kabar kawat dari Aneta, hingga kaloe kedjadian perkara-perkara besar sebagai perledakan goenoeng Merapi, proces P. N. I. dll., Nan Sing tida bakal katinggalan dari laen-laen soerat kabar, jang lebih doeloeh soeda mempoenjoi kemampuan boeat berlegganan sama Aneta-telegrammen, dan kerna begitoe selandjoetnja kita djadi tida oesah koetib lagi kabar-kabar kawat dari s. s. k. Blanda, sebagaimana doeloenja kita selaloe ada berboeat jang membikin kita terblakang satoe hari.

Poen technieknja Nan Sing moelai di itoe hari aken diperbaekin, agar mengasih roman lebih bagoes dalem pemandangan.

Kaloe semoeta perobahan ini nanti mendatengken djoega perasahan goembira dan senengnja pada sekalian orang jang berhoeboengan sama Nan Sing, kita aken lebih berbesar hati.

Directie & Administratie.

Kawat

INDONESIA.

Merapimoelai anteng, Magelang, 31 Dec. (Aneta-Nipa) Goenoeng Merapi sekarang soeda anteng kumbang, djoega laharnja soeda brenti mengalir. Opzichter dari dienst papreksaan goenoeng-goenoeng api (Vulcanologische dienst) kemaren menjebang di atas lahar dateng ka Maron, di mana ia telah ketemoeken banjak sekali mait manoesia dan bang ke binatang. Berhoeboeng dengan hal mana Dr. Neumann minta bantoeanna militair boeat sidgkiken itoe semoeta.

Tadi pagi dibikin conferentie antara Plaatselijk militairen commandant dan majoor Soetens di Moentilan, dimana ada dibijtaren boeat kirim satoe potroli aken bakar abis semoeta apa jang ada di Maron, sebab boleh dibilang orang tida bisa lakoeken itoe pakerdjaan boeat koeboerken mait-mait dan bangke-bangke jang soeda berada di atas tanah lebih dari 10 hari lamanja.

Resident tadi pagi minta Boepati kasih tjatetan djoemblanja kepala-kepala koelawarga, jang soeda kailangan segala miliknja boeat dikirim berkerdja ka Lampongs atawa ka laen-laen tempat, dimana pada marika aken dibriken sapotong tanah, saboea roema dan barang-barang peka-kas pertanian.

Kemaren pagi pendoeoek dari lima doesoen soeda tinggalken tempat tinggalnja jang terletak di sebla Lotnja Senowo, lantaran ada bagian di Goenoeng Merapi jang melekeh, sebagai doeloeh soeda perna moentahkan aer panas. Djoega di sebla Koelonna Batang pendoeoeknja soeda pindah sebab taekoet aken diamoek oleh lahar lagi.

Djoemblanja militair dari lima compagnie aken di koerangkan djadi doea compagnie, begitoe djoega djoemblanja politie aken di koerangkan, dan sabagian aken dipoelangkan lagi ka Oeng-nangan.

Kepala dari dienst roemah gade soedah berdjandji aken kasih saroeng-saroeng dan badjoebadjoeb boeat didermaken pada itoe korban-korban G. Merapi. Dienst dari intendant masih bagiken makanan pada 8000 orang per-larian, tapi djoemblahnja mana pelahan dengan pelahan djadi koerangan. Sekarang boleh dibilang jang katjilaka'an itoe goenoeng api soedah liwat.

Indonesia Moeda. Solo, 31 Dec. (Aneta-Nipa). Semalem dengan oepatjara di bawah pimpinannja Mevr. Abdoerahman disini soedah dibangoenkan afdeeling dari Kapoetrian Indonesia Moeda. Mevr. Abdoerahman bikin pridato boeat sahken itoe pendirian.

Boenoeh doea koeli. Neira, 31 Dec. (Aneta-Nipa). Satoe orang jang mengamoek soedah binasakan diwanja 2 koeli dan bikin loeka lima orang laennja poela. Itoe penoempahan darah terdjadi di Ehiu pada poelo-poelo Banda.

Dari itoe boeat mendjaoehken penjakit typhus pertama-tama di ini waktoe orang koedoe binarsaken laler-laler jang ada terdapat di sakiter kita.

Boeat sedia SHS, Cheribon, soedah didjoelal dengan harga f 8,55, dan Fob Januari Semarang ada kedjadian 200 ton SHS, dengan harga f 8,80.

Harga SHS sedia Semarang, masih tetep ditawarkan dengan harga f 8,55.

Boeat levering boelan djoeh, keliatan tida ada perhatian.

Bras. Pasarnja terlaloe sepi dan harganja ada lembekan. Bras Sioka, cif Januari soedah kedjadian dengan harga f 4,80.

Bras Lamtjiam sedia, soedah didjoelal dengan harga f 6,45, dan Cocong sedia, poen soedah dibriken dengan harga f 6,85.

Huller boeloeh dari Krawang harganja poea toeroen dan boeat sedia, soedah didjoelal dengan harga f 7, meroeroet kwaliteit.

Bras Japan Huller, poen soedah pindah tangan f 7,10, dan bras Japan jang soedah di Slyp, soedah didjoelal dengan harga f 8,10.

Kedele. Harganja masih tetep dan boeat sedia, partij-partij ketjil soedah didjoelal dengan harga f 6,20.

Boeat moeatan atawa cif, tida kedengeran ada kedjadian djoelal beli.

Tjatetan harga di Dairen ampir tida berobah.

Keada'an pasar kedele masih sepi. Koffie. Noteering dari New York tida ganti. Harganja koffie sedia, jang baek f 27,50, dan Faq Januari/Febrnari f 28,50.

Palembang koffie. Harganja tetep dan boeat sedia, ada ditawarkan dengan harga f 18.

Gapek. Lev. Januari diminta dengan harga f 1,10.

Tepoeng-gapek. Harganja belon ganti dan Januari levering diminta dengan harga f 1,35, dan ditawarkan f 1,45.

Djagoeng. Partij-partij ketjil sedia, soedah di djoelal dengan harga f 2,60.

Lombok. Harganja ada toeroen dan sedia soedah didjoelal dengan harga f 17,25. Ini hari sedia, di tawarkan dengan harga f 17.

Katjang-merah. Boeat sedia, ditawarkan dengan harga f 4.

Katjang-idjo. Harganja tetep dan partij-partij ketjil soedah di djoelal dengan harga f 6,70.

Minjak-klapa. Harganja ada lembekan dan soedah didjoelal dengan harga f 5,10, per blik dari 28 3/4 kati.

Tjengkeh. Harganja belon ganti, dan sedia kwaliteit Sumatra, ditawarkan dengan harga f 82,50.

Mritja-poeth. Boeat sedia, bisa dapet dengan harga f 56.

Gambir. Jang baek, harganja belon berobah.

Asem. Boeat sedia, ditjari dengan harga f 5,50.

Bidji-djarak. Tida ada perobahan, dan kwaliteit Solo Januari levering diminta dengan harga f 7,20.

Sport

Romeo versus S. S. S.

Sebagaimana lebih doeloeh kita soedah kabarkem, begitoeelah besok sore (1 Januari) V. I. S. djadi aken adaken pertandingan antara Romeo contra S. S. S.

Pendapetan dari ini pertandingan aken didermaken boeat goenanja Fonds oentoek menoeloeng korban-korban perledakan goenoeng Merapi.

Dagang.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal Pembantoe.

Semarang, 31 Dec.

Goela. Tjatetan harga di New York ini pagi ada lebih tinggi dari 5, 6, dan 7 punten. Sedeng Londen boleh dibilang ampir tida ganti, sebab ada jang naek 1/4 d.

Boeat lawan
P. R. I.

Batavia, 31 Dec. (Aneta-Nipa). Sepanjang katanja Bin. Tim., maka Sarekat Soematra, Kaoem Betawi, Sarekat Gelebes dan Sarekat Ambon, Boedi Oetomo dan Pasoendan lagi tjari djalan boeat adaken persatoean, jang kaloe nanti kedjadian Partij Rajat Indonesia dari toean Tabrani aken ditolak boeat toeroet ambil bagian.

Djago-djago Wedok.
Medan, 31 Dec. (Aneta-Nipa). Ampat koeli contract prampoean dengan dipimpin oleh satoe mandoer soeda serang satoe assistent dari onderneming Aedelong, hingga dapat toedjoe loeka tike-man piso dari itoe mandoer sam pe moesti diangkoet karoema sikit di Takengon. Djoege itoe mandoer kena diloekein oleh itoe mandoer dan moesti digotong karoema sakit. Itoe ampat prampoean nida bawa sendjata. (Dan menjerang pake apa? Red.) Sebabnja, katanja itoe assistent soedah marahin dan poekoel itoe orang-orang prampoean lantaran nida kerdja betoel.

TIONGKOK.

Bandiet terbalikin
spoor.

Shanghai, 30 Dec. (Aneta-Reuter-Nipa). Koetika hari Saptoe satoe kreta api di tjabang djalan spoor dari Peiping-Moekden kaloe dari atas rail ada 80 orang mati dan 40 orang loeka. Itoe katjilakan terdjadi di Manchuria Selatan lantaran bandiet-bandiet tjopotin besi-besi samboengan dari atas itoe rail². Sang locomotief dan stoomketelnja soeda meledak. Api jang berkobar lantaran itoe soeda di bikin djadi lebih besar lantaran membakar benzine dan korek api, jang dimoetken dalem satoe kreta di sebla blakangnja locomotief. Lantaran begitoe maka bebrapa kreta toeroet terbakar, sampe banjak penoempang tiwas djiwanja dalem itoe laetan api. Satelah itoe bandiet-bandiet merampas dalem itoe kreta-kreta dan bawa lari 20 penoempang boeat dapatken oeang tebesan.

LAEN-LAEN NEGRI.

Kariboetan di Afrika.
Johannesburg, 30 Dec. (Aneta-Reuter-Nipa). Sampe ini waktoe ada 4 orang mati dan 75 orang loeka, koetika terdjadi pertemporean antara bebrapa kaoem-kaoem Basuto dan kaoem Pondo soedah saling hantem di deketnja Randfontein, deketnja satoe parit. Orang bilang ini pertemporean ada jang paling hebat, jang pernah terdjadi dalem tempo 25 taon ini. Itoe pertemporean jang dimoelai koetika hari raja Kerstmis masih teroes belon abis sampe sekarang ini, kendati djoege politie berkoeda soedah datang.

Pergolakan di
Turkije.

Constantinopel, 30 Dec. (Aneta Reuter-Nipa). Pemerenta kaloearen titah boeat beslag semoea bendera-bendera pandjang jang toeroekir sama oedjar-oedjar dari Qo'ran. Biasanja bendera-bendera begitoean ada disimpn dalem mesdjit-mesdjit. Pamerenta koear-tir, bendera-bendera itoe nanti di goenaken boeat mengasoet soepaja orang djadi fantaiek igama, hingga bisa membikin lekas timboelnja pembontakan oemoen jang ada begitoe dikoeatirken.

Ankara, 30 Dec. (Aneta-Radio Nipa). Wet perang soedah di kasih berlakoe dalem provincie Smyrna. Pembesar-pembesar militair, jang belon bisa tindes demonstratie-demonstratie di Menamen aken diseret meng-

hadap di depan pengadilan militair. Orang meramalkan banjak nanti jang ambil bagian dalem itoe pembontakan aken digantoeang.

Bangsa Koerdi
brontak.

Jerusalem, 30 Dec. (Aneta-Nipa). Dari Teheran ada ditrima kabar, bahoea bangsa Koerdi di sepanjang tapel wetes negri antara Turkije dan Perzie soeda brontak melawan pembesar-pembesar Turkije. Roepanja barisan Turkije berkali-kali ternjata koerang besar djoeemblahnja, maka marika terpaksa moesti moendoer sasoeahnja dilakoeken bebrapa penoempahan darah.

Kabarnja itoe pembontakan oleh Ihsan Pasha, jang ampat belas hari berselang soeda bisa minggat dari tempat boeanganja di Perzie.

Rusland boekannja
Soerga.

Warchau, 30 Ddc. (Aneta-Radio-Nipa). Tanda ada bahaja soeda ditioep boeat pendoedoek dari satoe doesoan di tapel wates sebla wetan dari Vilno Timoer, koetika dengan sakoenoeng-koenoeng orang denger soera tembak senapan jang keras dari djoeroesan tana bilangannja Sovjet.

Itoe soera senapan kadengeran tide brenti-brentinja sampe bebrapa djam lamanja. Kamoedian orang dapat liat sarombongan orang tani bansa Rus jang bekal sendjata dengan gendong orang-orang jang loeka lari bersaraboetan melangkahn tapel wates negri. Marika dikedjer dari deket oleh bebrapa soldadoe berkoeda dari tentara Merah, dengan teroes-meneroes tembakin itoe orang-orang perlarian.

Orang-orang Rus itoe tjerita, marika soeda minggat dari tempat koeroengan jang terletak di deketnja tapel wates negri, ditempat mana marika dikoeoeng bersama seriboe orang tani laennja poela, sebab marika nida maoe toeroet atoeran jang dirantjangkan oleh kaoem communist. Di itoe tempat koeroengan marika menoenngoe boeat diboeng lebih djaoe ka Siberia.

Satoe rombongan dari 100 orang bisa minggat dari sitoe, tapi dari marika ada 40 orang jang telah kena ditembak mati oleh senapannja soldadoe-soldadoe Sovjet.

Dimerdikaken.

Den Haag, 30 Dec. (Aneta-Nipa). Liebermann, jang lantaran perkara penipoean besar soedah dihoekoem pendjara tiga taon. Berhoeboeng dengan ia poenja kasehatan soedah dimerdikaken kembali.

Angin toefan.

Berlija, 30 Dec. (Aneta-Radio-Nipa). Kabar-kabaran jang datang dari berbagai-bagi pelaboean, teroetama dari pelaboean-pelaboean di Europa Oetara ada mengoendjoeken, bahoea di laetan ada angin toefan dan ombak besar. Satoe kapal api dalem mana terdapat 24 anak klasi dikoeatirken soeda kaleboe pada Mingguoe malem jang laloe.

Advertentie.

Rokok kretek RAMONA.

ENAK!

HAROEM!!

SEGER!!!

Rechtszaken, Administratie- en Incassokantoor

„VICTORIA“

Seteran 145, Semarang.

Trima perkerdjahan:

Boeat membela perkara di Landraad, oeroes perkerdjahan Boekhouding, djoege membikinken Verlies en Winstrek. dan Balans, Controle boekoe-boekoe dagang; menagihken rekeningen lama atawa baroe, djoege tagih sampe dihadapan pengadilan. Semoea direken dengan pembajaran jang pantas.

Memoedjiken dengan hormat.

Directie, Redactie en Administratie

NAN SING.

P. f. 1-1-'31.

N. V. Handel-Mij. en Electriche Drukkerij

v/h TAN SIN KOEAN

P. f. 1-1-'31.

BOEKHANDEL „KAMADJOEAN“

P. f. 1-1-'31.

Djamoe Industrie
NJONJA MENEER
SEMARANG.

Kasi Slamet Taoen Baroe
pada semoea langganan.

1-1-31.



Toko Obat
Ban Djoen Tong

Pekodjan 85 Semarang.

„KIAN KHIAN WAN SIAUW TAN“

Ada seroeapa pil jang moestadjab boeat goena orang lelaki, jang soeka plesier, bisa bikin orang toea djadi seperti moeda kembali.

Orang jang koerang darah moeka poetjet, badan lesoe, lantaran banjak plesier dan koerang tidoer, gegindjel nida bekerdja baik, koerang manik dan lain-lain penjakit, bisa djadi baik semoea kaloe makan ini pil.

Silahkan tjoba tentoe berboekti kemandjoerannja.

Harga per flesch f 2.50

Memoedjiken dengan hormat

Restaurant „DJIRAN“

BODJONG 62 TELF. No. 2227 SEMARANG.

Sedia makanan jang lezat-lezat dan djoege bisa trima pesenan Taarten seperti:

Moccataart - Rhumtaart - Pompadour - Spekkoek - Koningskroon dan lain-lainnja.

Memoedjikan dengan hormat.

DJIRAN

BORNEO HOUTHANDEL

HADJI HASAN

v/h „BAKRIM“

Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmateriaal (bekakas bikin roemah) tjoekeop: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoege sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

De Eigenaar

H. HASAN

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekeop, dari segala roepa bekakas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoege jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja karoesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdelelnja keliwat dari tjoekeop. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik, apa lagi baroe sadja saia trima satoe PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophon zonder tjorong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi:

No. 5	43 x 43 x 32	2	veer	harga f 50.-
6	43 x 43 x 32	2	..	.. 55.-
7	43 x 43 x 32	2	..	.. 60.-
10	43 x 42 x 32	2	..	.. 65.-
11	55 x 50 x 39	2	..	.. 75.-
12	55 x 50 x 39	3	..	.. 95.-

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat.

Rijwiel, Gramophon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. - Semarang. - Telf. No. 1370.

FEUILLETON

Complot Badjingan

atawa

RAHSIANJA GELANG BRILLIAN

oleh

Mr. T. Noble-Yobson.

42).

Dari siapa kaeo trima ini kaartjits, mana orangnja? ..tanja Eddie dengan bernapsoe“.

Satoe toean jang kasiken itoe pada saja, tapi saja tiada taoe siapa adanja, „saoet jang di tanja.

Lagi kaeo di trimaken ini soerat itoe orang ada di mana? „Itoe apa deket pot kembang Sroeni, tempat jang gelap...“ Baroe sadja jongo kata begitoe, Eddie soedah berbangkit dan tje-

pet memboeroe kasitoe, tapi ia tiada dapatken apa-apa, selae-nja pot-pot jang ada di sitoe ia djadi oering-oeringan sekali, kerna ternjata itoe badjingan menantang betoel-betoel padanja. Pikirannja Eddie Peng tatkala itoe djadi berobah laen, zenuwnja bekerdja keras dan achirnja selononja pesta di boeka, ia soedah berlaloe dari itoe tempat, tempo bebrapa toean tanjakan ka mana ia maoe pergi, itoe orang moeda kasi alesan, lantaran ada satoe oeroesan perloe kepaksa ia tiada bisa toeroet saksiken itoe keramean. Dengan autonja Eddie Peng berangkat ka straat Sambongan dan auto itoe special ada autonja sendiri, ia biasa goenaken itoe auto seorang sadja, boeat ia poenja kaperloean. Begitoe djoege pada itoe malem ia tje-

ma djalan sendiri sadja, tiada mengadjak kernet atawa apa ia lirikan itoe kandangan menoeoedje ka Sambongan dan koerang sepoeloe minnut poekoel sembilan ia soeda sampe di sama ia brenti brenti di depan gedongnja familie Oey tapi ia djadi kaget sekali disitoe ada satoe motorfiets B.S.A. dan orangnja tiada ada. „Otteline trima tetamoe? „begitoe ia pertama menanja dalem hati sendiri, kerna ia sendiri belon bisa menoeoedje apa-apa dan tiada bisa membilang siapa jang poenja kandangan itoe. Tapi baroe sadja ia pindah bertindak masoek ka dalem pekarangan sekoenoeng-koenoeng Eddie Peng diserang olih doea orang dari blakang lantaran keras ditoebroek, ini orang moeda djato terdjoengkel dan berbareng dengan itoe kadehgeran

bebrapa kali soera tembak. Aken tetapi beroentoeng Eddie tiada dapat loeka apa-apa, begitoe tjepet ia bangoen mendakak doea orang tadi soeda serang kembali padanja. Dengan tjepet seperti kilat Eddie kita laloe moendoer bebrapa tindak sedeng itoe doea orang dengan klakoean sebagai djoege doea binatjang boeas sedeng hendak menerkem korbannja, laloe mengoedak padanja. Dalem sedikit waktoe sadja Eddie Peng soedah beroentoeng bisa tetepken hatinja. Ia poenja kamoerka'an tentoe sadja soeda meloeap dari takeran, koetika boeat ka doea kalinja itoe doea orang ada orang Tionghoa menerdjang padanja dengan seroe sekali. Dengan setjara gampang, tetapi dengan ketjepetan sebagai kilat djedjaka kita laloe egosin

badannja hingga poekoelannja itoe doea orang soeda djato di tempat kosong, dan selononja marika berdoea bisa berboeat apa-apa lagi, Eddie Peng soedah lajangan kepellanja di moekanja itoe kedoea orang. Djatohnja itoe kepellan roepanja ada djitoe dan berat, dan kerasnja ada sebagai djoege matil, hingga membikin marea sempojongan, moendoer bebrapa tindak dan lantas tergoeling-goeling. Itoe kedoea orang Tionghoa roepanja blon djoege merasa kapok, maski marika masing-masing soeda di persen bogem mentah, jang meninggalkan tanda bendjolan besar di djatnja. Marika berdoea bangoen dengan berbareng dan dengan golok pendek jang marika dapat tjaboet dari masing-masing pinggangnja, marika laloe moelai lagi

bikin penjerangan. Djedjaka kita keliatannja tiada merasa djeri meliat kedoea moesoehnja ada ber-sendjata golok pendek ia awasin marika dengan teliti, dan bersedia boeat samboet itoe penjerangan dengan mengandel sadja pada ia poenja tenaga besi dan kedoea kepellan jang amat brat. Sembari pasang mata dengan betoel ia mesem selakoe menjindir pada marika berdoea jang masi sadja madjoe moendoer boeat lantas lakoeken itoe penjerangan pada itoe pemoeda jang pande sebagai bokser jang oeloeng.

Aken disamboeng.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip, ketjoeli dengan idinnja si pengarang.

Oleh RAWAN.

112

Dari itoe dengan penoeh pengharapan, soedi apalah kiranja nonah menaroech belas kasihan kepada diri saja jang sangat malang ini, sangat malang karena nan oedang ta'toe di boengkoeknja, nan orang ta'toe akan nasibnja. Dan saja inilah jang di katakan, hati memeloek goenoeng, apa daja tangan ta' sampe!

Akan tetapi apa boleh boeat, kiranja sadja nona tentoe soedah ma'loem akan artinja tjinta. Tjinta jang sedjati atawa jang boleh di katakan ware liefde, selamanya tida mengenal boeloe, koelit, kaja, miskin, atawa lain-lain sebagainya.

Maskipoen tjinta saja pada nona hanjalah terdapat di dalam keada'an jang selaloe lintas sadja, tapi saja soedah bisa merasakan bahwa tjinta saja ini, adalah tjinta jang sedjati, ta' tersebab dari pengaroeh lain jang bisa menjilakan pemandangan. Dan hanjalah nona sadja jang mendjadi si emas tempawan, retna djoewita bagi saja.

Maka dari itoe djika perminta'an saja itoe nona mengaboelkan, diharap djoega dengan hati jang soetji, jang tida moedah linjap oleh satoe sebab jang seketij sadja.

Kemoedian sebagai achiroel kalam, saja mengharap, soedi apakah kiranja nona meloelangkan sabentar tempo boeat membaes soerat saja jang tida senonohnja ini, dan saja pertjaja djoega djika nona akan tida kabერთան memerima nasib saja jang soenggoeh malang ini.

Salam nationaal dari saja Hadidarmodjo.

Begitoelah boenji soerat itoe jang sesoedahnja dibatja laoe di poles minjak wangi Divinia, kamoedian dimasoeken ka dalam satoe envelope ditoeis dengan adres, nona speelster tooneel kebangsaan di Soerabaja. Itoe envelope dimasoeken djoega pada seboeah envelope lagi jang di lampiri dengan sepoetjoek soerat dan di toelis pada adresnja voorzitter comite tooneel jang ia soedah kenal baik, jang maksoednja soepaja soerat itoe di sampekan pada nona jang ditoeidjo. Sesoedah itoe soerat laoe dikirim dengan dijalan Escresse bestelling dengan franco f. 0.52⁵.

Lima hari kamoedian, itoe soerat telah di bales dengan aange-teekend.

Sebagai biasanja orang jang sedang di maboekan oleh tjinta, segala apaanja dari orang jang di tjinta itoe sekalipoen hargaanja tida seberapa, aken tetapi boeat orang jang menjinta soenggoeh di harga lebih dari pada oelang jang riboan roepiah djoemlahnja.

Begitoe djoega itoe selelah soerat jang di toelis oleh lima djari jang manis, boeat Hadidarmodjo di pandang hargaanja lebih dari ia poenja djiwa. Poen tida ketinggalan djoega tapak pena jang meroepakan hoeroef jang boelat dan bersih, jang menoeendjoekan boeat si penoelis saolah-olah memperhatikan kepandaianja toelis menoeis, soedah tjoekeop roepanja bagi Hadidarmodjo boeat menambahken poedjannja itoe gadis jang boediman serta sastroewan.

Tida heran, maskipoen ia be-loem mengetahoei boenji toelisan itoe, sabeloemnja di batja itoe soerat lebih doe'oe di angkatnja ke atas dan di tjioemnja dengan nafas jang sangat pandjang. Kemoedian sesoedahnja poes ia mentjoem, itoe soerat laoe di batjanja, maksoednja ada sebagai berikoet:

Jang terhormat toean Hadidarmodjo!

Membalas toean poenja soerat jang soedah saja batja sampai abis, dan segala apa jang toean maksoedkan saja soedah mengerti semoea.

(Aken disamboeng).

OENDANGAN

Dengen hormat,

Saja hoendjoek bertoe djikaloe tidak ada balangan swatoe apa, pada nanti tanggal 13 Tjap Iet Gwee 2481 atawa 1 Januari 1931 hari KEMIS WAGE, saja hendak meroesken perdjoeannja saja poenja Keponakan dan Anak prampoean jang pertama bernama.

TAN AN NIO

dapet pada

ANG GIOK TJHIANG

Anak lelaki dari Toean Almarhoem ANG LIANG HIEN di Koedoes, ketemoenja berdoewa kemanten pada hari jang terseboet di atas djam 10 siang di Verg. INDO TIONGHOA di Plampitan, dengan sanget saja mengharep soepaja Toean dan Njonjah soeka boeang sedikit tempo jang berharga boeat datang dan merameken ketemoenja berdoewa kemanten, boeat mana terlebih doeloe saja membilang banjak trima kasih.

Kiong Tjhioe dan Hormat,

TAN TJING YOE

TAN TJING HOEI

dengen Njonjah

Di atas hari nikanja saja poenja Soedara saja djoega toeroet mengoendang.

TAN TJOAN YANG

TAN TIK LIANG

dengen Njonjah

THEE-HWEE

31 December 1930.

N.B. Lantaran tidak bagi soerat oendangan, harep ini Advertentie di anggep sebagai gantinja.

Semarangsehe MOTOR en RIJWIELHANDEL

Pindah dari Bodjong 135 ka Bodjong 138 di sebrangnja

Chinese English School Telf. 1755.

Bersama ini kita wartaken pada lenganan-lenganan kita jang terhormat, bahoea hargaanja berbagi-bagi spada moelai dari tanggal 1 Mei 1930 soeda banjak ditoeoenken dan ditetepken sebagai berikoet:

HIMA MANSONIA	Contant	f. 85.-
HIMA WOESTDUIN	"	" 115.-
HIMA ORANJE	"	" 125.-
HIMA RONDRIT	"	" 150.-
HIMA MANSONIA aboe-aboe dan idjo	"	" 95.-
RIEMSDIJK-VISSER	"	" 90.-
E. A. K.	"	" 95.-
DUNLOP	"	" 90.-
GAZELLE	"	" 120.-
FONGERS	moelai dari	" 125.-

Speda-speda Hima-Mansonia, Riemsdijk Visser dan E.A.K. bisa dibeli dengan huurkoop dengan perdjandjian sebagai berikoet f 10.- bajaran lebih doeloe f 7.50 tiap boelan.

Laen-laen speda bajaran lebih doeloe f 15.- dan f 10.- tiap boelan.

Boeat dikirim kaloe kota kita tida itoeng lagi ongkos extra.

Semoea spada dapet tanggoengan tiga taon, salinan perdjandjian garantie dengan segala seneng kita sediaken boea: siapa jang minta.

Masoekehlah advertentie dalam
"NAN SING"
Tentoe Berhasil

Pokok kretek RAMONA ada roko BAROE, jang dalem sedikit maktoe sadja aken desek lain-lain merk. Toean-toean Soedagar, djanganlah ilengken ini kasempatan boeat minta mendjadi agent! Satoe tempat satoe agent!
 Katerangan dan tjonto pada
 Tabakindustrie
 "DEKAKA"
 Salatiga.

Rijwielhandel
en
Reparatie Atelier

M. A. BOOSTAM

Depok 45, Semarang.

Berdagang roepa-roepa sepeda dari segala merk djoega sedia onderdeelen sampe tjoekeop, barang baik harga melawan.

Djoega Agent:

GAZELLE - NEDERLANDSCHE KROON, INVICTA - METALLICUS - CROESCO, WOLFF CYCLE CO. - FISCAL - RACLAN.

DAN LAIN-LAIN MERK.

Bole beli HUURKOOP atawa CONTANT.

Harep Toewan-toewan soeka datang menjaksiken sendiri.

Menoenggoe pesenan dengen hormat.

TIO ANG Firma HONG TJHIANG

Keranggan Wetan No. 1, - Semarang.

Selamanya ada sedia barang kain roepa-roepa, model jang paling baroe bagoes seperti:

- Palmbeck Pyama.
- Tricot.
- Laken.
- Kain Drill.
- Lina poeti matjem-matjem.
- Stengah Lenen.
- Dasi-sasi dan
- Tjita-tjita kasar dan aloes.

Amat banjak matjem-matjem, soesa di seboet di sini, di tanggoeng baik harga lebih moerah dari lain toko.

Harep Toewan-toewan en Njonjah-njonjah soeka datang saksikensendiri

Menoenggoe dengen hormat.

Firma SEN KONG HENG

MEUBELMAKER

B lakangkebon 15. - SEMARANG. - Telf. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan model sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa-roep oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginja, dengen harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

OEI DJIEM HWAT

Goena Toean poenja kapentingan Pakelah

TIMBANGAN-TIMBANGAN dari

Firma TAN HWAYAN SEMARANG
 ADRES JANG PALING TERKENAL BOEAT SEGALA MATJEM TIMBANGAN TAKERAN & DEKOERAN.

Toko Djagalan 36 Telf. 1448
 Fabrik & Kantor Farangtoerie-44 Telf. 1042
 Semarang Java.

DI TANGGOENG KOEAT & TJOTJOK

ATAWA

wang dikirim kembali kaloe barang tida menjenengken.

KOFFIE OEN SING

JANG TELAH KEJOHOR
SEDAP dan ENAK RASANJA